

PALESTRO

« Ennemis sur terre, au Paradis tous frères »



UN PROJET DE
BRUNO BOULZAGUET

CO-ÉCRIT AVEC
AZIZ CHOUAKI

Création : 7-12 mars 2017 au Théâtre 71 (Malakoff)
puis Théâtre de l'Atalante (22 mars -3 avril) et Théâtre du Gymnase à Marseille (6 dates à l'automne 2017)
Avec le soutien de la DRAC Ile-de-France

ÉQUIPE ARTISTIQUE

Auteurs

Aziz Chouaki
Bruno Boulzaguet

Mise en scène

Bruno Boulzaguet

Jeu

John Arnold
Cécile Garcia Fogel
Jocelyn Lagarrigue
3 jeunes acteurs issus du CFA d'Asnières
(Distribution en cours)

Lumière

Olivier Oudiou

Vidéo

Thomas Cottereau

Scénographie et Costumes

Delphine Ciavaldidni

CONTACTS

Gwendoline Langlois

Administratrice de production

06 84 65 54 68

gwendolinelanglois@javaverite.fr

Bruno Boulzaguet

06 16 40 37 22

zaboul64@gmail.com

NOTE D'INTENTION

MA GUERRE D'ALGÉRIE

J'ai une relation personnelle à la guerre d'Algérie: mon père y a été appelé et y a passé 28 mois... Jamais il ne m'en a parlé vraiment, sinon par ellipse, du genre (le jour anniversaire de mes 20 ans) : « A ton âge, j'étais là-bas, à la guerre... », suivi d'un silence insondable et opaque, lourdeur que j'ai rapidement fuit en enfourchant ma mobylette...

Plusieurs fois il a ouvert les albums photos : des photos noir et blanc d'Alger la blanche, des photos ensoleillées de jeunes hommes en uniforme, bronzés et musclés. Jamais un seul commentaire, sinon touristique ; photos sacrées, soigneusement classées. Ces photos m'ont toujours intrigué : leur blancheur, leur style « côte d'Azur » ; mon premier désir d'enfant de voir un palmier est né de l'une d'elles.

HÉRITAGE

La guerre est un héritage, on en porte les blessures sans l'avoir faite. Des hommes, nos pères, ont traversé les guerres, ont fait des guerres, ont porté les armes, et nous sommes les fils de ces hommes et de ces guerres. Nous en avons hérité sans avoir touché une seule arme, sans rien connaître de l'histoire de ces guerres, ni de ces hommes.

Legs pesants, tissés de silence et d'opacité.

Au retour de guerre, ces hommes chutent longtemps après être revenus, naufrages de vies, épaves à la dérive. Et les fils de ces hommes chutent à leur tour sans même avoir connu le nom de cette guerre. Château de carte des générations, onde de choc de père en fils.

Ce château de cartes écroulé est un héritage et une porte d'entrée naturelle dans la guerre, un toboggan à l'envers vers la grande Histoire.

J'ai hérité de cette guerre. Les enfants de ces soldats d'Algérie ont, eux aussi, hérité du silence de leurs pères.

Ce silence, comme une page blanche, nous permet d'être libre de tout imaginer.

GRANDE HISTOIRE...PETITES HISTOIRES

15 ans seulement après avoir été envahie et anéantie par les Nazis, la France a appelé 2 000 000 de ses jeunes hommes sous le drapeau, les a arrachés à leurs terres, à leurs moissons, à leurs vendanges, les a spoliés de leur jeunesse, pour aller 'maintenir l'ordre' en Algérie, terre colonisée et spoliée depuis 130 ans.

500 000 hommes y trouveront la mort côté Algérien, 28 000 côté français...

Les anciens combattants, après avoir perdu une guerre perdue d'avance, hors de France et sans que le mot « guerre » ne soit prononcé une seule fois, sont rentrés chez eux et se sont tus ... Leurs histoires leur sont restées en travers de la gorge, en travers de la vie ! Beaucoup de ces vies ont été des naufrages. 400 000 soldats français seraient revenus inaptés psychologiquement (pour reprendre une vie professionnelle, familiale, sociale) traumatisés, souffrant de multiples symptômes post-traumatiques de guerre les tuant à petit feu : toxicomanie, suicides, autisme ...Épaves à la dérive... Familles à la dérive.

La petite brasserie Alsacienne Kronembourg est devenu l'énorme entreprise que l'on connaît aujourd'hui grâce aux contrats signés avec l'armée française dans les années 50. La bière Kronembourg était bue à volonté en Algérie. Un nouveau type d'alcoolisme de masse est apparu par la suite dans la France viticole des années 60...

LE PROJET

J'ai partagé l'écriture de ce projet avec un auteur Algérien, Aziz Chouaki, Algérois d'expression française. Son écriture et son histoire sont imprégnées de l'héritage de cette guerre. Nous sommes de la même génération, l'un et l'autre fils de soldats de cette guerre. Le but de ce projet est de rencontrer « la guerre d'Algérie » par le théâtre et de jouer à la guerre. Nous avons rassemblé et écrit du matériau personnel, sélectionné des témoignages authentiques d'anciens combattants, lu divers récits d'historiens et documentaires (Benjamin Stora, Raphaëlle Branche, Bertrand Tavernier...). Nous avons « bricolé » une fiction entremêlant le matériau personnel et le matériau historique, fabriqué du faux avec du vrai. Nous ne nous prenons ni pour des historiens, ni pour des correcteurs de consciences, ou juges, ou pédagogues, pourtant nous serons particulièrement méticuleux sur la précision historique des faits relatés. Nous chercherons à faire du théâtre avec esprit de vérité, et avec esprit de jeu, car le jeu fait de l'adversaire un partenaire..

EN PÉRIPHÉRIE DU SPECTACLE

Je souhaite pouvoir associer au spectacle des événements, des prétextes à raconter des histoires (conférences, soirée Musiques d'Alger d'avant guerre, ateliers ...).

J'aimerais faire un travail particulier dans chaque lieu où nous passerons, et préparer en amont des rencontres sur le terrain... Cette tentative de créer des dialogues intercommunautaires circonstanciés aux lieux où nous passerons me semble importante, celle d'inscrire le spectacle dans le concret implacable du présent auquel nous relit forcément le thème de l'héritage de la guerre d'Algérie. Cet héritage a droit à des expressions et prolongements multiples et ces événements hors spectacle permettraient de les raconter. Je cherche à participer au 'recyclage' vital des conflits, blessures et vieilles haines ancestrales bien présentes au quotidien, par le jeu artistique, par le jouer à la guerre, par la culture de l'Histoire et par le 'raconter' son histoire.



Reconstitution de l'embuscade de Palestro (photographie de répétition)

LE TEXTE

MODE D'EMPLOI

Le texte est structuré en tableaux totalement indépendants, avec chacun sa narration particulière, son style, sa matière. Forme intentionnellement éclatée afin que les parties se relient les unes aux autres par associations d'idées. Notre point de vue se veut très précis et sur l'Histoire, sur les histoires. Il est écrit pour 6 acteurs: -Trois acteurs de 40, 45, 50 ans (UN, DEUX, TROIS, qui ont l'âge des enfants d'anciens combattants) - Trois acteurs de 20-25 ans (A, B, C, qui ont l'âge de ceux qui font la guerre) Ceci permet de créer un effet naturel de génération et de transmission de l'Histoire dans le spectacle, afin que la Guerre d'Algérie ne soit pas qu'un problème de 'vieux'.

L'INTRIGUE

L'intrigue de ce documentaire-fiction raconte l'histoire d'un ancien combattant (témoin de l'embuscade de Palestro, naufragé d'après guerre) et de ses 3 enfants.

Tableau 1 - Road movie campagnard-

Huis clos familial en voiture, aujourd'hui : deux frères et leur soeur 40/45/50 ans, fratrie divisée, se retrouvent pour la mort de leur père, Simon Michel, garagiste de campagne, alcoolique ayant échoué dans la misère.

Le père, ancien combattant de la guerre d'Algérie, leur laisse un testament énigmatique et lourd: la volonté d'être enterré en costume de pompier, de grosses dettes, et une carte postale inachevée datée du 18 mai 1958 et représentant les gorges de Palestro en Kabylie. Héritage lourd, ridicule et choquant, qui enflamme la fratrie et allume leur curiosité: Ils apprennent par internet que Palestro est le lieu d'une embuscade célèbre de la guerre d'Algérie dont Simon Michel, le père, aurait été le témoin.

Tableau 2 -Choral d'anciens combattants-

Les 3 jeunes acteurs interprètent des témoignages véridiques d'anciens combattants, récits entremêlés d'une autre époque et d'un autre monde, plongée dans un ailleurs très intime: « La guerre d'Algérie », la guérilla, la guerre d'embuscade. Récits de la France profonde. Le tableau s'achève sur le témoignage historique de l'unique survivant de l'embuscade de Palestro: Pierre Dumas.

Tableau 3 - Reconstitution de l'embuscade filmée et projetée en direct-

Table de la cuisine, télévision, on prépare un repas, un couscous. La conversation tourne autour de l'embuscade de Palestro, sur ce qui s'est vraiment passé. Les 3 jeunes soldats font la reconstitution de l'histoire de l'embuscade pour les 2 frères et la soeur en faisant des montagnes de couscous, des forêts de persils, un camion taillé dans une courgette, des olives feront des petits soldats tantôt les acteurs interprètent directement les protagonistes, tantôt ils commentent et expliquent l'action, tantôt ils sont marionnettistes.

Cette reconstitution est filmée et projetée à la télévision en direct:

Un appelé français né en Algérie, Henri Maillot, communiste, militant, pour l'Algérie indépendante, déserte, vole des armes à l'armée française, les donne au rebelle Ali Khodja et son commando qui attaquent par surprise la section d'infanterie dirigée par le sous commandant Artur en patrouille dans les environs de Palestro en Kabylie,

Sur ces 20 jeunes appelés à peine arrivés sur le sol Algérien, un seul survivra, Pierre Dumas. Tous les cadavres sont mutilés, choc médiatique amplifié par Paris Match et la télévision dont c'étaient les débuts, la France est terrorisée.

Cet événement provoque une riposte démesurée de l'armée française. L'embuscade avait fait 21 français morts, la riposte tue 5000 algériens, et provoque le déplacement de 20000, et légitime totalement l'utilisation de la torture comme moyen de renseignement. « Avant, la torture j'étais contre, mais maintenant ..." Piège de la violence boule de neige...

Le récit de la riposte Française à cette embuscade se fait en images d'archives. Horreur subite, contraste choc après l'univers BD du film d'animation précédent.

Tableau 4 - Tortures -

Tableau dont le thème est la torture. Comment parler de cette horreur sans être horrible? Comment ne pas en parler tant cette transgression du tabou fut autorisée, répandue, exercée et transmise par des experts, pendant la guerre d'indépendance en l'Algérie? Nous avons choisi d'être cliniques, froids, au premier degré de ses techniques, sans affect. Sketches et saynètes, explications précises et concises des techniques, mini-cours, mini-conférences sur la torture. Pour que l'horrible agisse non pas par ce qui est vu mais par ce qui est imaginé.

Intermède musical : Travail choral sur une chanson de soldat

Tableau 5 - Road Movie Campagnard fin -

On retrouve la fratrie en voiture comme au premier tableau. Chacun raconte une histoire, a une révélation: sur la toxicomanie de masse chez les militaires, sur la guerre perdue d'avance, sur les symptômes post traumatiques de guerre qui se transmettent de père en fils.

Final - Travail choral sur « Le déserteur » - de Boris Vian.

ÉLÉMENTS DE SCÉNOGRAPHIE

- Banquette avant et banquette arrière de voiture, volant
- Une grande toile patinée représentant à la fois : un désert, un mur défraîchi, un ciel
- Une grande table de campagne, une TV, une caméra, de quoi faire du couscous
- Des treillis militaires.
- Une toile de parachute.
- Éclalrages sur pied.

Un camp militaire de campagne.



Reconstitution de l'embuscade de Palestro
(photographies des répétitions avec les jeunes comédiens du CFA)

PRÉSENTATION DE L'ÉQUIPE ARTISTIQUE

BRUNO BOULZAGUET - Auteur et metteur en scène du projet

À Toulouse, il suit un cursus scientifique aboutissant à un diplôme d'ingénieur en 1987 et des cours d'art dramatique au conservatoire. Il travaille d'abord sur plusieurs spectacles avec Eric Vigner : La Maison d'os, Le régiment de Sambre et Meuse. En 1993, il passe deux années à l'école d'art d'Anatoli Vassiliev à Moscou.

Au théâtre il joue pour Benno Besson, « Quisaitout et Grosbêta » de Coline Serreau, Coline Serreau, « La chauve souris de Johan Strauss », Nele Paxinou, « La balade du grand macabre » de Michel de Ghelderode, Ricardo Lopez Munoz, « Roméo et Juliette » de Shakespeare, Pierre Vial, « Le soulier de Satin » de Paul Claudel, Christophe Rauck, « La nuit des rois » de Shakespeare, René Loyon, « La Mouette » de Tchekhov, Laurent Vacher, « L'arrêt de bus » d'Aziz Chouaki, Cécile Garcia Fogel, « L'apprentissage » de Jean-Luc Lagarce, « Foi amour espérance » d'Ödön von Horváth, Lisa Wurmser, « La bonne âme de Setchouan » de Bertolt Brecht, Hans Peter Cloos & Jean-Claude Gallotta, « Les sept péchés capitaux » de Bertolt Brecht, Guillaume Rannou, « J'ai », Olivier Py, « Épître aux jeunes acteurs » de Olivier Py, Giorgio Corsetti, « La ronde du carré » de Dimitris Dimitriadis, John Arnold, « Norma Jean » de Carol Oates, Agathe Alexis « Huis Clos » de Sartre, « L'épreuve » de Marivaux, Robert Bouvier, « Les acteurs de bonne foi » de Marivaux, Julie Béres, « L'or avec le fer ».

Avec sa compagnie le THEODOROS-GROUP il adapte et met en scène « Misérable Miracle » d'après l'oeuvre de Henri Michaux, il adapte « 7 propos sur le 7ème ange » d'après Michel Foucault, et écrit « Une vie de rêve(s) » d'après « Ma vie » de CG Jung. Ses spectacles ont été joués au Théâtre 71, au théâtre de l'Echangeur, au Théâtre de L'Atalante et ont reçu le soutien de la DRAC Ile-de-France.

AZIZ CHOUAKI - Co-auteur

Né en Algérie. Musicien, écrivain et journaliste, il quitte l'Algérie en janvier 1991 pour venir s'installer en France.

Publications : « Aigle », roman, Balland, « Avoir 20 ans à Alger » (fiction) Alternatives ; « Une Enfance Outremer » (autobiographie) Le Seuil ; « El Maestro » (théâtre) Théâtrales ; « Aigle » (roman) Gallimard ; « Les Oranges » (conte contemporain) Mille et une Nuits ; « L'Etoile d'Alger » (roman) Ed. Marsa. ; « Baya » (roman) Laphomic, Alger ; 1982 « Argo » (poèmes et nouvelles) L'Unité, Alger.

Théâtre : « Baya » mise en scène Michèle Sigal, (Nanterre Amandiers) ; « Les Oranges » mise en scène de l'auteur, (TILF, La Villette), mise en scène Laurent Vacher, (tournée en province, théâtre de la Cité Internationale) ; mise en scène Philippe Boyau, (Grenoble) ; mise en scène Eric Checco, (Avignon) ; « El Maestro » mise en scène Nabil El Azan, (Scène nationale du Creusot, La Mousson d'Été, TILF, La Villette) ; « Le Portefeuille » mise en scène Mustapha Aouar. (La Laiterie, Strasbourg) ; « Avoir 20 ans à Alger » mise en scène Mustapha Aouar (Gare au Théâtre, Vitry-sur-Seine) ; « Le Trésor » mise en espace Michel Didym, (Théâtre Saulcy, Metz) ; « Bazar » mise en scène Pascale Spengler (La Laiterie, Strasbourg) ; « Le père Indigne » mise en scène M. Aouar (Gare au Théâtre, Vitry-sur-Seine) ; « Boudin-purée » mise en scène M. Aouar (Gare au Théâtre)

JOHN ARNOLD - Dans le rôle de UN

Formation au Théâtre du Soleil dans la compagnie Ariane Mnouchkine et au Conservatoire national d'Art Dramatique (cours de Michel Bouquet). Il a joué notamment dans *Écrits sur l'eau* d'Eric-Emmanuel Schmitt, mise en scène Niels Arestrup, *25 années de littérature* de Léon Tlakoï, mise en scène Joël Pommerat, *Le Tic et le Tac de la pendule* d'après Daniil Harms, *Le jeu de l'amour et du hasard* de Marivaux, *Le Revizor* de Gogol, *Le menteur de Goldoni*, mis en scène par François Kergourlay, *L'Échange* de Paul Claudel, *L'Affaire de la rue de Lourcine*, mis en scène par Jean-Pierre Rossfelder, *Woyzeck* de Büchner, mis en scène par Gilles Bouillon, *À la porte de Nordman*, mis en scène par Bruno Abraham Kraemer, *Les Sincères* de Marivaux, mis en scène par Agathe Alexis, *L'Adulateur* de Goldoni, mis en scène par Jean-Claude Berutti, *La Nuit des rois* de Shakespeare, *Le Théâtre ambulancier Chopalovitch* mis en scène par Christophe Rauck, *L'Ultime chant de Troie et Pénélope* O Pénélope mises en scène de Simon Abkarian, *L'exaltation du labyrinthe* d'Olivier Py mis en scène par Stéphane Braunschweig, *Mein Kampf (farce)* de George Tabori mise en scène d'Agathe Alexis, *Le soulier de satin* de Paul Claudel mis en scène de Olivier Py, *Épître aux jeunes acteurs* de O Py, *Ciel* de Wajdy Mouawad, *Gertrude (Le cri)* de Barker mis en scène par Corsetti Giorgio Barberi. *Lulu* mise en scène de Stéphane Braunschweig, *Perturbation* mise en scène de Christian Lupa, *Les géants de la montagne* mise en scène de Stéphane Braunschweig, *Figaro divorce* mise en scène Christophe Rauck. Au cinéma, il a tourné notamment *Tango* de Fernando Solanas, *Valmont* de Milos Forman, *L627* de Bertrand Tavernier et *Méphisto* de Bernard Sobel pour la télévision. Il est cofondateur du collectif « Théodoros group » avec lequel il a mis en scène *Un ange en exil* de et sur Arthur Rimbaud et *Norma Jean* d'après C. Oates.

CECILE GARCIA FOGEL - Dans le rôle de TROIS

Elle sort en 1992 du Conservatoire national supérieur d'Art dramatique où elle reçoit l'enseignement de Catherine Hiegel, Stuart Seide et Jean Pierre Vincent. Stuart Seide la choisit alors pour interpréter La Reine Margaret dans *Henry VI* qu'il crée dans la Cour d'honneur d'Avignon en 1993. Bernard Sobel la dirige ensuite dans *Le Roi Lear* de Shakespeare, elle rencontre Maria Casares, Eric Vigner l'engage dans *L'illusion comique* (rôle d'isabelle) au Théâtre de Nanterre Amandiers. Julie Brochen la désigne comme sa *Penthesilée* de Kleist au Théâtre de l'Odéon. Alain Françon la distribue dans *Le Crime du XXIe siècle* de Bond et *Skinner* de Michel Deutsch. Elle travaille également plusieurs années sous la direction de Joël Jouanneau dans *Les Reines* de Normand Chaurette (Comédie Française), *Dickie, essai sur Richard III* (rôle de Richard) d'après Shakespeare (Théâtre de La Bastille), *J'étais dans ma maison et j'attendais que la pluie vienne* de Jean-Luc Lagarce. Elle est la marquise dans *La Marquise d'O* de Kleist sous la direction de Lukas Hemleb (TGP). Elle est Hedda dans *Hedda Gabler* d'Henrik Ibsen sous la direction de Richard Brunel (Théâtre de la Colline). Elle joue Antigone dans *Sous l'oeil d'Oedipe* sous la direction de Joel Jouanneau au festival d'Avignon 2009. Elle joue et chante sous la direction de Christophe Rauck dans *L'Araignée de l'Eternel*, spectacle musical, textes Claude Nougaro, nommé aux Molières, joué au théâtre des Abbesses. Elle joue la reine Elisabeth dans *Mary Stuart* de Schiller sous la direction de Stuart Seide au théâtre du Nord. Elle joue, chante et met en scène *Deux fous dans la forêt*, Shakespeare Songs avec la Maison de la poésie et le Théâtre de la Ville. Elle joue Lucile dans *Les Serments Indiscrets* mise en scène Christophe Rauck, spectacle qui reçoit le grand prix de la critique en 2013. Elle joue *Phèdre* de Racine en 2013-2014 sous la direction de Christophe Rauck. Le syndicat de la critique lui a remis le prix de la révélation théâtrale en 1997 pour son interprétation dans *Les Reines* et sa mise en scène de *Trézène Mélodies* (fragments chantés de Phèdre de Racine).

JOCELYN LAGARIGUE - Dans le rôle de DEUX

Formation :Théâtre du Soleil – Ariane Mnouchkine Stage au GITIS à Moscou – classe de Piotr Fomenko Stage à l'A.R.T.A. – Kyogen avec Menzo et Tadashi.

Cinéma : 2010 LES ADOPTES – Mélanie LAURENT 2010 HALLAL POLICE D'ETAT – Rachid DHIBOU 2007 GO FAST – Olivier VAN HOFFSTADT 2001 NI POUR NI CONTRE BIEN AU CONTRAIRE – Cédric KLAPISCH.

Théâtre : NORMA JEAN (d'après *Blonde* de J.C. Oates) – John ARNOLD /LE VISAGE DES POINGS – Jocelyn LAGUARRIGUE/ INCENDIES – Wajdi MOUAWAD / LE SANG DES PROMESSES – Wajdi MOUAWAD / FRANCE/ALLEMAGNE – Théodoros GROUP / MISERABLE MIRACLE – Bruno BOULZAGUET / PENELOPE O PENELOPE – Simon ABKARIAN /TRAGEDY : A TRAGEDY – Monica ESPINA / UN ANGE EN EXIL – John ARNOLD/ E MUET – Julie BERES/ TITUS ANDRONICUS – Simon ABKARIAN / MEIN KAMPF – Agathe ALEXIS / POUDRE ! – Julie BERES / L'ULTIME CHANT DE TROIE – Simon ABKARIAN / LA NUIT DES ROIS – Christophe RAUCK / PEINES D'AMOUR PERDUES – Simon ABKARIAN / COMME IL VOUS PLAIRA – Christophe RAUCK / LE TARTUFFE – Ariane MNOUCHKINE / LA VILLE PARJURE OU LE REVEIL DES ERINYES – Ariane MNOUCHKINE / LES EUMENIDES – Ariane MNOUCHKINE

OLIVIER OUDIOU - Création lumière

Après sa licence d'Études Théâtrales à Paris III et sa formation à l'ISTS d'Avignon, Olivier Oudiou est assistant de Patrice Trotter et de Joël Hourbeigt sur les mises en scènes d'Alain Françon, Jacques Lassalle, Olivier Py, Charles Tordjman, Pascal Rambert et Daniel Martin, etc..... Au théâtre, il est concepteur lumière pour de nombreux metteurs en scène dont Cécile Garcia-Fogel ; Véronique Samakh ; Michel Deutsch ; Fanny Mentré, Christophe Reymond et beaucoup d'autres.....!!! Il travaille pour neuf spectacles de Christophe Rauck au Théâtre du Peuple de Bussang, au CDN-TGP de St Denis et désormais au Théâtre du Nord à Lille. En 2005, il fonde avec John Arnold, Bruno Boulzaguet et Jocelyn Lagarrigue le collectif « Theodoros Group » avec lequel il crée *Un ange en exil* sur et d'après Rimbaud, *Misérable Miracle* d'après Michaux, spectacle de théâtre musical mis en scène par Bruno Boulzaguet sur une musique originale de Jean-Christophe Feldhandler, ainsi que *Une vie de rêve(s)* d'après Jung et *7 propos sur le septième ange* d'après Foucault, *Le visage des poings* de Jocelyn Lagarrigue, et *Norma Jean*, texte et mise en scène de John Arnold. Entre 1995 et 2007, il collabore à tous les spectacles de Stuart Seide du CDR de Poitiers jusqu'au Théâtre du Nord à Lille. Il crée les lumières des spectacles de Julie Brochen depuis 1993 : de la Compagnie « Les Compagnons de Jeu », au Théâtre de l'Aquarium pendant 8 ans et au Théâtre National de Strasbourg de 2008 à 2014. Pour la danse, il a signé des lumières pour le Ballet National du Rhin, Le « Northern Ballet » à Leeds (Grande Bretagne) et le Grand Ballet de Shanghai en Chine, comme en danse baroque.....